اعتمدتها الجمعية العامة لأعضاء جمعية تنمية تربية الخيول، محضر رقم 4 بتاريخ 10 فبراير 2019.

[يحمل الأصل شعار الجمعية بصورة حصان وتوقيعا بخط اليد وختما دائريا: جمعية تنمية تربية الخيول، موسكو، رقم التسجيل الحكومي الأساسي OGRN 1187700005426.]

معيار
متطلبات السلامة والصحة المهنية في مؤسسات تربية خيول السلالات
جمعية تنمية تربية الخيول

موسكو
2019

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

المحتويات

1. أحكام عامة - 3
2. المتطلبات العامة للسلامة والصحة المهنية في مؤسسات تربية خيول السلالات - 3
3. متطلبات السلامة العامة عند إيواء الخيول ورعايتها في مؤسسات تربية خيول السلالات - 6
4. أحكام ختامية - 10

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

1. أحكام عامة

1.1. أعدت جمعية تنمية تربية الخيول معيارها (ARK) المعنون متطلبات السلامة والصحة المهنية في مؤسسات تربية خيول السلالات (ويشار إليه فيما يلي بالمتطلبات) وفقا للتشريعات التنظيمية التالية:
- قانون العمل في الاتحاد الروسي (ويشار إليه فيما يلي بقانون العمل الروسي)؛
- القانون الاتحادي رقم ФЗ-123 المؤرخ في 3 أغسطس 1995 بشأن تربية حيوانات السلالات؛
- أمر وزارة العمل الروسية رقم 76н المؤرخ في 25 فبراير 2016 بشأن اعتماد قواعد السلامة والصحة المهنية في الزراعة، المسجل لدى وزارة العدل الروسية في 25 مارس 2016 برقم 41558؛
- التعليمات القطاعية النموذجية للسلامة والصحة المهنية في تربية الحيوانات: تربية الخيول، المعتمدة من وزارة الزراعة والغذاء في الاتحاد الروسي برقم 208 بتاريخ 29 أبريل 1997.

1.2. يجب على مؤسسات تربية خيول السلالات، عند ممارسة أنشطتها، مراعاة متطلبات السلامة والصحة المهنية الحكومية الواردة في القوانين الاتحادية وغيرها من التشريعات التنظيمية للاتحاد الروسي، وقوانين كياناته الاتحادية وغيرها من تشريعاتها التنظيمية.

2. المتطلبات العامة للسلامة والصحة المهنية في مؤسسات تربية خيول السلالات

2.1. من أجل تهيئة ظروف عمل صحية وآمنة وحماية العاملين، يجب أن تتلاءم خصائصهم الفسيولوجية والنفسية الفسيولوجية والنفسية وقياسات أجسامهم مع طبيعة الأعمال المنفذة.
2.2. يجب على العاملين الخضوع لفحوص طبية إلزامية أولية عند التوظيف ودورية أثناء العمل وفقا لمتطلبات الجهة التنفيذية الاتحادية المختصة.
2.3. يجب أن يمتلك العاملون المعارف المهنية الملائمة لتخصص العمل وطبيعته، وأن يعرفوا إشارات الإنذار وإجراءات التصرف في الحوادث، ويتدربوا على إسعاف المصابين، ويعرفوا أماكن وسائل الإنقاذ وكيفية استخدامها.
2.4. لا يسمح بتنظيم عمليات العمل الإنتاجي وتنفيذها في مؤسسات تربية خيول السلالات إلا للعاملين الذين تلقوا تدريب السلامة والصحة المهنية وفقا للإجراءات المقررة.
2.5. تقع على صاحب العمل مسؤولية ضمان ظروف العمل الآمنة والسلامة والصحة المهنية.
2.6. يجب على صاحب العمل ضمان:
2.6.1. سلامة العاملين عند تشغيل المباني والمنشآت والمعدات وتنفيذ العمليات التقنية واستخدام أدوات الإنتاج والمواد الخام والمستلزمات؛

2.6.2. إنشاء نظام لإدارة السلامة والصحة المهنية وتشغيله؛
2.6.3. استخدام وسائل الحماية الفردية والجماعية التي خضعت للتصديق الإلزامي أو لإقرار المطابقة وفقا لتشريعات التنظيم التقني الروسية؛
2.6.4. ظروف عمل تستوفي متطلبات السلامة والصحة المهنية في كل موقع عمل؛
2.6.5. نظم العمل والراحة وفقا لتشريعات العمل وغيرها من التشريعات التنظيمية المتضمنة قواعد قانون العمل؛

2.6.6. شراء وتوزيع، على نفقته ووفقا للمعايير المقررة، ملابس وأحذية واقية ووسائل حماية فردية أخرى ومنتجات تنظيف وإزالة التلوث، خاضعة للتصديق الإلزامي أو إقرار المطابقة وفق تشريعات التنظيم التقني الروسية، للعاملين في ظروف ضارة و/أو خطرة أو درجات حرارة خاصة أو أعمال مرتبطة بالتلوث؛
2.6.7. التدريب على طرق العمل الآمنة وإسعاف إصابات العمل، والتوجيه في السلامة والصحة المهنية، والتدريب تحت الإشراف في موقع العمل، واختبار المعرفة؛
2.6.8. عدم السماح بالعمل لمن لم يستكملوا التدريب والتوجيه والتدريب الميداني واختبارات المعرفة المقررة؛
2.6.9. مراقبة ظروف العمل وصحة استخدام العاملين لوسائل الحماية الفردية والجماعية؛
2.6.10. إجراء تقييم خاص لظروف العمل وفقا للتشريعات المنظمة له؛

2.6.11. في الحالات المقررة بتشريعات العمل وغيرها من التشريعات المتضمنة قواعده، تنظيم الفحوص الطبية الإلزامية الأولية والدورية وغيرها، وفحوص الطب النفسي الإلزامية، والفحوص غير الدورية وفحوص الطب النفسي الإلزامية بطلب العاملين وفقا للتوصيات الطبية، على نفقته، مع الاحتفاظ لهم بوظائفهم ومتوسط أجورهم أثناء هذه الفحوص والتقييمات؛
2.6.12. عدم السماح للعاملين بأداء واجباتهم دون الفحوص الطبية وفحوص الطب النفسي الإلزامية، أو عند وجود موانع طبية؛
2.6.13. إبلاغ العاملين بظروف مواقع العمل والسلامة والصحة المهنية ومخاطر تضرر الصحة والضمانات والتعويضات ووسائل الحماية الفردية المستحقة لهم؛

2.6.14. تقديم المعلومات والوثائق اللازمة لممارسة الصلاحيات إلى الجهات التنفيذية الاتحادية المسؤولة عن سياسة العمل وتنظيمه القانوني، والجهة التنفيذية الاتحادية المخولة بالرقابة الحكومية الاتحادية على الامتثال لتشريعات العمل وغيرها من التشريعات المتضمنة

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

قواعد قانون العمل، والجهات التنفيذية الاتحادية الأخرى التي تمارس الرقابة الحكومية في مجالها، والجهات التنفيذية لكيانات الاتحاد الروسي المعنية بالسلامة والصحة المهنية، وهيئات الرقابة النقابية على الامتثال لتشريعات العمل وغيرها من النصوص المتضمنة قواعده؛

2.6.15. تدابير منع الطوارئ وحماية حياة العاملين وصحتهم عند وقوعها، بما فيها إسعاف المصابين؛
2.6.16. التحقيق في حوادث العمل والأمراض المهنية وتسجيلها وفقا لقانون العمل الروسي والقوانين الاتحادية والتشريعات التنظيمية الروسية الأخرى؛
2.6.17. الخدمات الصحية والمعيشية والرعاية الطبية وفقا لمتطلبات السلامة والصحة المهنية، ونقل العاملين الذين يمرضون في موقع العمل إلى مؤسسة طبية عند الحاجة إلى رعاية طبية طارئة؛

2.6.18. إتاحة الدخول دون عوائق، لفحص ظروف العمل والسلامة والصحة المهنية والتحقيق في حوادث العمل والأمراض المهنية، لمسؤولي الجهة التنفيذية الاتحادية المخولة بالرقابة على تشريعات العمل والنصوص المتضمنة قواعده، والجهات التنفيذية الاتحادية الرقابية الأخرى، وجهات كيانات الاتحاد الروسي المعنية بالسلامة والصحة المهنية، وهيئات صندوق التأمين الاجتماعي للاتحاد الروسي، وممثلي جهات الرقابة المجتمعية؛
2.6.19. تنفيذ أوامر مسؤولي جهة الرقابة الاتحادية المختصة بتشريعات العمل وغيرها من الجهات التنفيذية الاتحادية الرقابية، والنظر في مذكرات جهات الرقابة المجتمعية ضمن المهل المحددة بقانون العمل الروسي والقوانين الاتحادية الأخرى؛

2.6.20. التأمين الاجتماعي الإلزامي للعاملين ضد حوادث العمل والأمراض المهنية؛
2.6.21. تعريف العاملين بمتطلبات السلامة والصحة المهنية؛
2.6.22. إعداد واعتماد قواعد وتعليمات السلامة والصحة المهنية للعاملين، مع مراعاة رأي الهيئة المنتخبة للتنظيم النقابي الأساسي أو هيئة أخرى يفوضها العاملون، وفقا للمادة 372 من قانون العمل الروسي بشأن اعتماد اللوائح المحلية؛
2.6.23. توفير مجموعة تشريعات تنظيمية تتضمن متطلبات السلامة والصحة المهنية المناسبة لطبيعة أنشطته.
2.7. يجب على العامل، في مجال السلامة والصحة المهنية:
2.7.1. الامتثال لمتطلباتها؛
2.7.2. استخدام وسائل الحماية الفردية والجماعية بصورة صحيحة؛
2.7.3. الخضوع للتدريب على طرق العمل الآمنة وإسعاف إصابات العمل، والتوجيه في السلامة والصحة المهنية والتدريب في موقع العمل واختبارات المعرفة؛

2.7.4. إبلاغ المشرف المباشر أو الأعلى فورا بأي وضع يهدد حياة الناس وصحتهم، وبكل حادث عمل أو تدهور في صحة العامل نفسه، بما فيه ظهور علامات مرض مهني حاد (تسمم)؛
2.7.5. الخضوع للفحوص الطبية الإلزامية الأولية والدورية وغيرها، وكذلك للفحوص غير الدورية بإحالة من صاحب العمل في الحالات المقررة بقانون العمل الروسي والقوانين الاتحادية الأخرى.

3. متطلبات السلامة العامة عند إيواء خيول التربية ورعايتها في مؤسسات تربية خيول السلالات

3.1. لا يسمح بالعمل مع خيول التربية إلا لأشخاص أصحاء بدنيا دون موانع طبية، تلقوا التدريب الإنتاجي والتوجيه التمهيدي والأولي في موقع العمل بشأن السلامة والصحة المهنية.
3.2. يحظر تشغيل النساء في سن الإنجاب:
- في الآبار وأحواض جمع سوائل الروث والخزانات ومخازن السيلاج وأبراج العلف شبه المجفف؛
- في تحميل جثث الحيوانات والمواد الحيوانية المحكوم بإتلافها والمواد المرضية وتفريغها؛
- في سلخ جثث الخيول وتقطيع الذبائح؛
- في الأعمال المرتبطة بالإطفاء المباشر للحرائق.
3.3. يحظر تشغيل من هم دون 18 عاما:
- كمساعدين في الرعاية البيطرية؛
- كعاملين لرعاية فحول التربية؛
- في الآبار وأحواض جمع سوائل الروث والخزانات ومخازن السيلاج وأبراج العلف شبه المجفف؛
- في رعاية حيوانات مصابة بأمراض معدية؛
- في تحميل الحيوانات وتفريغها ومرافقتها أثناء النقل.

3.4. يجب على كل عامل جديد اجتياز تدريب عملي تحت الإشراف لا يقل عن خمس نوبات (5)، بإشراف رئيس الفريق أو عامل خبير لديه خبرة لا تقل عن سنة (1) في التعامل مع الخيول.
3.5. لا يسمح بالعمل تحت السرج أو في الجر إلا للخيول الهادئة التي فحصها طبيب بيطري. ويجب تجهيز الخيول الخائفة والصعبة الانقياد بحاجبات الرؤية الجانبية.
3.6. يجب أن تستوفي الملابس الواقية وغيرها من وسائل الحماية الفردية المصروفة وفقا للمعايير المقررة المعايير والمواصفات التقنية ذات الصلة، وأن تخزن في أماكن مخصصة وفقا لقواعد التخزين والصيانة، وتستخدم بحالة سليمة ولغرضها المحدد.
3.7. قد يتعرض العاملون عند رعاية الخيول لعوامل عمل ضارة وخطرة: أفعال الحيوانات وحالاتها الخطرة، كالرَكل والضرب بالرأس والسقوط من الحصان والخوف والمزاج القلق؛ والإجهاد البدني (الأحمال الثقيلة)؛ وعيوب معدات الإنتاج وأدواته؛

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الطرق والمداخل والمعابر غير المهيأة؛ والكائنات الممرضة (البكتيريا والفيروسات والريكتسيات واللولبيات والفطريات والأوالي).
3.8. يجب مراعاة النظافة الشخصية عند رعاية الخيول، والمحافظة على نظافة موقع العمل والأدوات والمعدات المجرورة بالخيول، وعدم التدخين في موقع العمل أو تناول الكحول والمخدرات قبل العمل أو أثناءه.
3.9. يجب تنبيه العاملين الذين يرعون فحول التربية والأفراس وصغار الخيل إلى كل حصان صعب الانقياد أو عصبي. وتعهد رعاية هذه الخيول إلى عاملين ذوي خبرة وتأهيل.
3.10. تقام قرب الإسطبلات ساحات حركة (بادوك) لخيول التربية، مسيجة بسياج متين لا يقل ارتفاعه عن 2.5 م.
3.11. يخصص لكل فحل تربية طقم حبال قيادة متينة بمشابك، وألجمة بلقم بسيطة وأعنة، ورسَن بحلقة تحت الذقن.
3.12. تصنع معدات الفروسية وحبال القيادة والسروج وعدة الجر وفقا لوثائق تقنية معتمدة حسب الأصول.

3.13. تقدم الأعلاف للخيول القلقة وفحول التربية من ممر التغذية فقط، دون دخول العامل حجرة الحصان أو مربطه. وتجهز معالف قابلة للسحب للخيول المعتادة على عض العامل.
3.14. تربط الخيول عند تنظيفها، وتثبت الصعبة الانقياد بحبلين جانبيين حتما. يقف العامل إلى جانب الحصان نصف ملتفت نحوه، ويراقب سلوكه ويتجنب أساليب التنظيف الخشنة التي تزعجه.
3.15. عند الزيارات الأولى لفرس وضعت مهرها، يجب توخي الحذر الخاص اللازم للتعامل مع الخيول القلقة.
3.16. يجرى تقليم الحوافر والحدو في إطار تقييد للحدو داخل مكان واسع ومضاء أو في الفناء، ولا يجرى مطلقا في حجرات الخيل. استثناء، عند عدم وجود إطار، تقلم حوافر الخيول البالغة وهي مثبتة بحبلين جانبيين أو ممسوكة بواسطة سائس؛ وتمسك الصغار باليد، وتثبت الخيول العدوانية بحبلين جانبيين حتما.
يجب وضع لجام للحصان المعالج دون إطار تقييد، وإبقاء رأسه مرفوعا.

3.17. يزود العاملون في تقليم الحوافر والحدو بسكاكين وقواطع حوافر حادة ومئزر من جلد سميك أو قماش مشمع. ويساعدهم السائس الذي يرعى الحصان بانتظام.
3.18. تستخدم عقد تقييد من نوع ريمونتر (ремонтерские узлы) عند تثبيت الخيول للحدو أو تقليم الحوافر أو إلقائها أرضا.
3.19. يجرى وسم الخيول في إطار تقييد، وتثبت بقضبان عرضية لمنعها من الاستلقاء.
3.20. لا يقل طول مقبض أداة الوسم الساخن عن 50 سم، وتحمى يدا العامل بوسائل الحماية الفردية.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

3.21. عند الوسم بالنيتروجين السائل (الوسم بالتجميد)، يزود العامل بنظارات واقية أو دروع وجه شفافة وملابس واقية تمنع ملامسة النيتروجين السائل لجلده.
3.22. لا تلقى الخيول أرضا للتقييد إلا في مكان مستو وواسع خال من الأجسام الغريبة، تحت الإشراف المباشر لطبيب بيطري أو اختصاصي إنتاج حيواني. ويشارك ما لا يقل عن أربعة أشخاص (4) تلقوا توجيها جيدا ويعرفون قواعد وتقنيات الإلقاء.
3.23. لا يجوز الاقتراب من الحصان الملقى أرضا للفحص أو العلاج أو غيره إلا من جهة ظهره. وبعد العمل تفك قيود الأرجل أولا ثم الرأس.
3.24. تقاد الفحول وصغار الخيل قيد التدريب بالألجمة. وتقاد الخيول الصعبة الانقياد بلجام وحبال قيادة لا تقل عن 2.5 م. وعند قيادة الحصان بحبال القيادة يجب أن يقوده عاملان اثنان (2). ولا تقل حبال قيادة فحول التربية وفحول اختبار الشبق إلى التزاوج عن 5 م.

3.25. عند قيادة الخيول واحدا خلف الآخر، لا تقل المسافة بينها عن 5 م (طولي جسمين، 2). ويحظر إخراج الأفراس وفحول التربية للحركة في الوقت نفسه.
3.26. عند إخراج الحصان من حجرته أو إدخاله إليها، تفتح الباب بالكامل، وتغلق أبواب الحجرات المجاورة، ويضاء المكان. ويحظر وجود العاملين في المدخل أو قربه حينئذ، كما تحظر قيادة الخيول باتجاهين متعاكسين في الممرات أو المداخل أو قربها.
3.27. لا ينزع اللجام أو الرسن إلا بعد دخول الحصان بالكامل إلى حجرته وتوجيه رأسه نحو الباب. وتغلق حجرة الحصان بالمزلاج.

3.28. قبل الامتطاء، يجب وضع اللجام والتحقق من صحة تركيب السرج ومتانة حزامه وسيور الركاب.
يحظر الامتطاء داخل الإسطبل، أو دخول مبنى راكبا، أو تشغيل خيول مريضة أو عمياء أو متعثرة تحت السرج.
3.29. يجب على الراكب المحافظة على جلسة ثابتة، وألا يرخي الأعنة أو يفقد السيطرة. ولا تجوز ركوب الخيول الخائفة والصعبة الانقياد دون حاجبات رؤية جانبية ولجام.
3.30. لا يسمح بالركوب في السرج إلا بحذاء ذي كعب يدخل الركاب بحرية.

3.31. عند إبقاء الخيول في قطعان، تفحص مناطق الرعي مسبقا، وتسيج جميع الآبار القديمة فيها، وتزال الجذوع والخردة المعدنية والحجارة الحادة.
3.32. يجب أن يمتلك كل فريق لرعاة الخيول مخططا لمناطق الرعي الشتوي عبر الثلج وطرق الوصول إلى الملاجئ أثناء العواصف الثلجية، وجهاز اتصال لاسلكي ثنائي الاتجاه ومستقبلا محمولا.
3.33. يجب أن يملك كل عضو في فريق قيادة القطعان طقما كاملا من الملابس الواقية مطابقا لمعايير صرف الملابس الشخصية والمشتركة للعمل.
3.34. يخصص لكل راعي خيول عند قيادة القطيع ما لا يقل عن حصاني عمل (2).

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

3.35. يجب توفير حظائر تجميع خاصة مزودة بممرات معالجة في أماكن وجود القطعان، مع مظلة عند كل ممر لحماية العاملين من الهطول.
3.36. عند رعي القطعان بعيدا عن التجمعات السكانية:
1) تعهد القطعان التي تضم فحولا عدوانية ومشاكسة إلى رعاة خيول ذوي خبرة؛
2) يناوب عند القطيع ليلا وأثناء العواصف الثلجية راعيان على الأقل (2)؛
3) توفر كبائن متنقلة وخيام يورت للإقامة المؤقتة.
3.37. يجب على الرعاة المناوبين إبقاء خيول مسرجة جاهزة دائما، وإمساك العنان باليد عند النزول. وتحظر خدمة القطيع على خيول غير مسرجة.
3.38. يجهز سرج الراعي بحزامي بطن (2) وحزام محيط بالسرج، ويضاف في المناطق الجبلية حزام صدر وحزام تحت الذيل.

3.39. يجرى تقسيم القطعان وفصل الخيول في أماكن خالية من الحفر والأخاديد والعوائق، بهدوء ودون مطاردة مفرطة، وبالمشي داخل القطيع. ويحظر الفصل أثناء العواصف الرعدية والمطر والطين والجليد.
3.40. أثناء العواصف الثلجية، يرسل للبحث عن الخيول عاملون يرتدون ملابس دافئة ويعرفون المنطقة، على خيول موثوقة، ومعهم مؤن وعلف تكفي 3 أيام.
في المناطق قليلة السكان ترسل مجموعات من 4-3 أشخاص، ويعين في كل مجموعة راع أقدم. وتزود بمخطط المسارات والطعام وأعواد الثقاب وحقيبة إسعاف ميدانية، وبمستلزمات إسعاف قضمة الصقيع إضافيا في الشتاء.
3.41. لا يسمح بتحميم الخيول في الأنهار والبرك والمياه المفتوحة الأخرى إلا لعاملين يجيدون السباحة.

3.42. تجرى التهيئة الأولية والترويض للخيول غير المدربة بعيدا عن المباني ودون عوائق قريبة، كالأخاديد والحفر والأسوار. وقبل الترويض يجب أن تكون معتادة على القيادة بالرسن والسرج.
3.43. تبدأ تهيئة الحصان المربى في القطيع وغير المعتاد على القيادة بتعويده ألا يخاف الإنسان، وعلى المرور في ممر المعالجة، والإمساك به بعصا ذات أنشوطة أو حبل لاسو، والقيادة والتنظيف. وتعود الصغار الجيدة الانقياد على الركوب والعمل من عمر 3 سنوات، أولا على عدة الجر ثم على جر العربة.
3.44. يعهد الإمساك بالخيول ونقلها من القمع إلى ممر المعالجة ومعالجتها المباشرة إلى رعاة ذوي خبرة وتأهيل.
3.45. لا يدخل إلى قمع ما قبل ممر المعالجة أكثر من خمسة خيول (5)، ويحظر وجود العاملين فيه حينئذ.
3.46. يجوز التعامل مع الخيول البالغة الجيدة الانقياد والمعلومة الهدوء برسن يمسكه الراعي أو السائس.
أما البالغة المعتادة على قيد ثلاث أرجل والقيادة، لكنها ليست وديعة تماما، فتقيد لإجراء المعالجة.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

لا تعالج الخيول غير المعتادة على القيادة أو العدوانية، وجميع صغار الخيل، إلا في ممر معالجة أو إطار تقييد.
3.47. ترعى القطعان التي تضم فحولا عدوانية ومشاكسة بعيدا عن طرق المرور والتجمعات السكانية، ويعهد بها إلى رعاة ذوي خبرة.
3.48. يحمل الراعي سوطا لا يقل طوله عن 5 م للسيطرة على الخيول والفحول العدوانية التي تهاجم الإنسان.
3.49. عند تدريب الخيول واختبارها في ميادين السباق والمدارس الرياضية، تراعى القواعد والتعليمات المقررة لهذه الأعمال.

3.50. يجب على العاملين معرفة قواعد السلامة من الحرائق والانفجارات وقواعد استخدام الإنذار والإطفاء وتنفيذها، وألا يستخدموا معدات الإطفاء أو يسمحوا للغير باستخدامها لأغراض أخرى.
3.51. يبقى الوصول إلى معدات الإطفاء متاحا دائما، ولا تسد ممرات الإخلاء أو تغلق بالأقفال.
3.52. يجوز مساءلة العامل المخالف لتعليمات السلامة والصحة المهنية تأديبيا وفقا للنظام الداخلي للمنشأة؛ وإذا سببت المخالفة ضررا ماديا للمنشأة، يتحمل العامل المسؤولية المالية وفقا للقانون.

4. أحكام ختامية

4.1. تقع مسؤولية مراقبة الامتثال للمتطلبات على رؤساء مؤسسات تربية خيول السلالات ووحداتها الهيكلية (خدماتها)، ورؤساء الورش (الأقسام)، ورؤساء الفرق.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي